



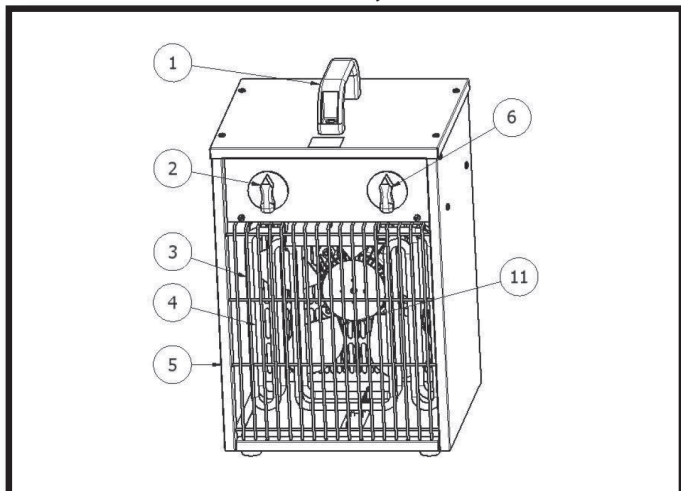
MCS **MASTER**[®]
CLIMATE SOLUTIONS

MANUAL DE UTILIZARE

***B 2 EPB - B 3 EPB - B 3,3 EPB
B 5 EPB - B 9 EPB - B 15 EPB - B 22 EPB***

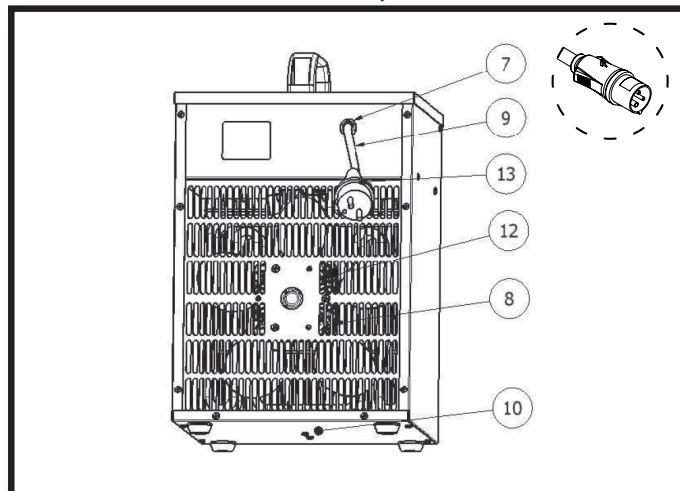


B 2 / 3 / 3,3 EPB



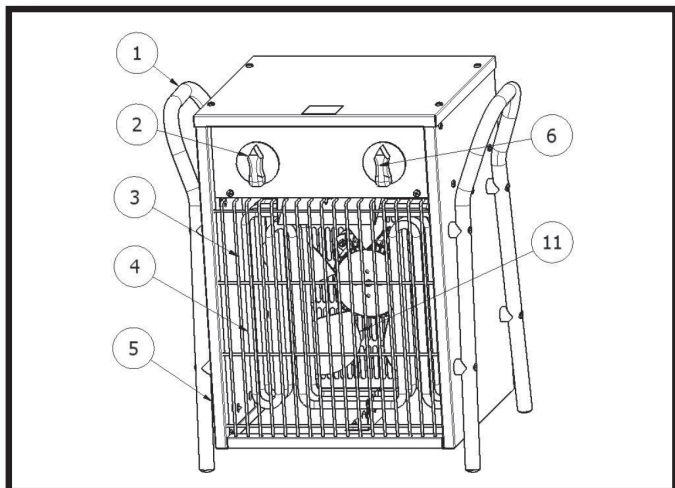
1

B 2 / 3 / 3,3 EPB



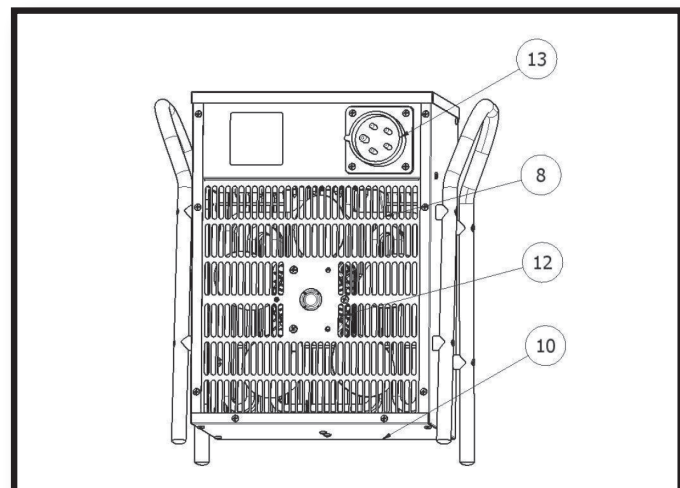
1

B 5 / 9 EPB



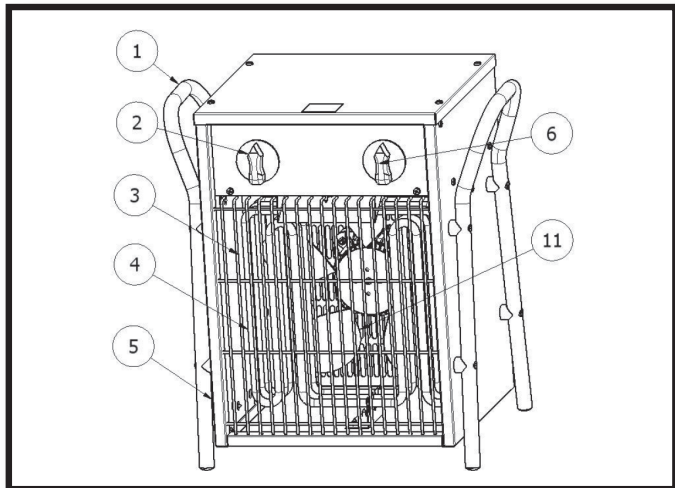
2

B 5 / 9 EPB



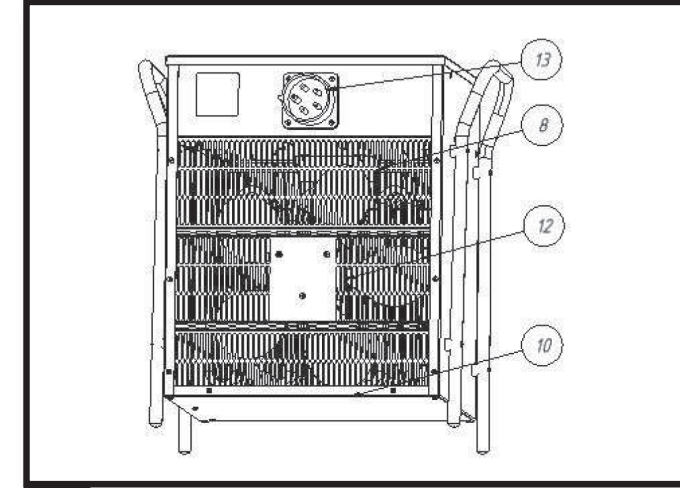
2

B 15 / 22 EPB



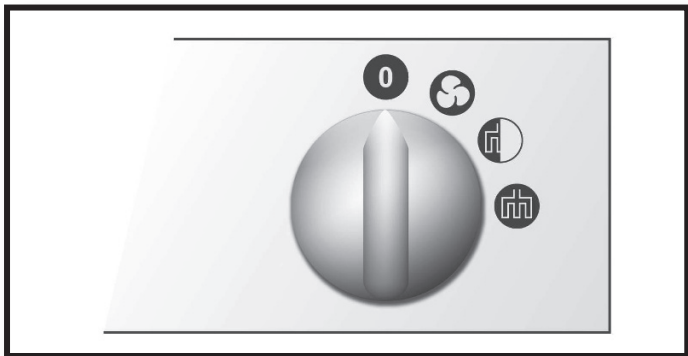
3

B 15 / 22 EPB

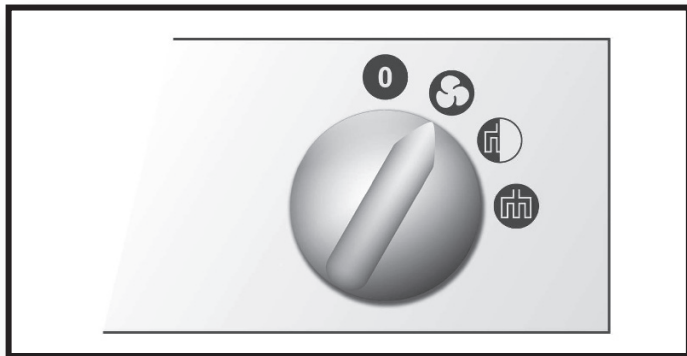


3

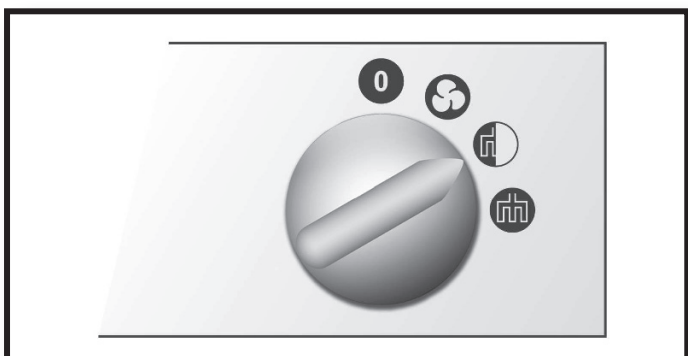
DESENE TEHNICE



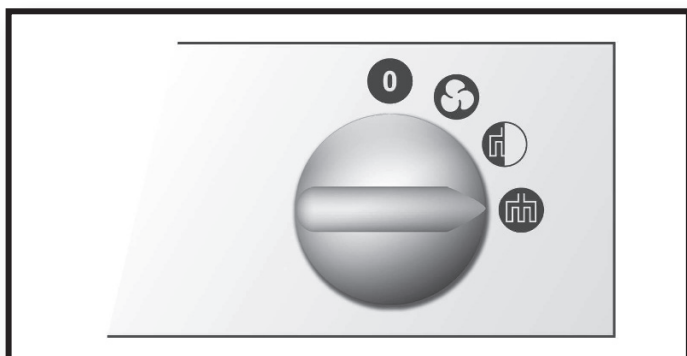
4



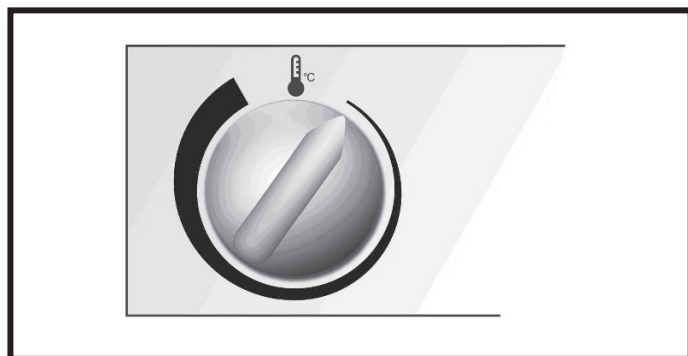
5



6



7



8

MODEL			B 2 EPB	B 3 EPB W 110	B 3 EPB	B 3,3 EPB	B 5 EPB	B 9 EPB	B 15 EPB	B 22 EPB
	SYMBOL	UNIT								
HEAT OUTPUT										
Nominal heat output	P_{nom}	kW	2	3	3	3,3	5	9	15	22
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	kW	1	1,5	1,5	1,65	2,5	4,5	7,5	11
Maximum continuous heat output	P_{max,c}	kW	2	3	3	3,3	5	9	15	22
AUXILIARY ELECTRICITY CONSUMPTION										
At nominal heat output	e_{lmax}	kW	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
At minimum heat output	e_{lmin}	kW	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
In standby mode	e_{lSB}	kW	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A	N/A
TYPE OF HEAT INPUT, FOR ELECTRIC STORAGE LOCAL SPACE HEATERS ONLY (SELECT ONE)										
Manual heat charge control, with integrated thermostat	No									
Manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No									
Electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No									
Fan assisted heat output	No									
TYPE OF HEAT OUTPUT/ROOM TEMPERATURE CONTROL (SELECT ONE)										
Single stage heat output and no room temperature control	No									
Two or more manual stages, no room temperature control	No									
With mechanic thermostat room temperature control	Yes									
With electronic room temperature control	No									
Electronic room temperature control plus day timer	No									
Electronic room temperature control plus week timer	No									
OTHER CONTROL OPTIONS (MULTIPLE SELECTIONS POSSIBLE)										
Room temperature control, with presence detection	No									
Room temperature control, with open window detection	No									
With distance control option	No									
With adaptive start control	No									
With working time limitation	No									
With black bulb sensor	No									
Contact Details (See the CE CONFORMITY CERTIFICATE)										


ATTENTION: This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
 ATENȚIE: Acest produs este potrivit pentru spații bine izolate sau pentru uz ocazional.

SUMAR

1...	INSTRUCȚIE DE SIGURANȚĂ
2...	DESPACHETARE ȘI TRANSPORT
3...	DESCRIEREA ELEMENTELOR PRODUSULUI
4...	PORNIREA DISPOZITIVULUI
5...	DECONNECTAREA DISPOZITIVULUI
6...	REGULAREA TEMPERATURII
7...	MAGAZINARE TEMPORARĂ
8...	VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII
9...	REZOLVAREA PROBLEMELOR

IMPORTANT: RECOMANDĂM CITIREA ÎN MOD AMĂNUNȚIT A TEXTULUI INSTRUCȚIEI ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, REPARAREA SAU CURĂȚIREA DISPOZITIVULUI. FOLOSIREA NECORESPUNZĂTOARE A ÎNCĂLZITORULUI DE AER POATE CAUZA RĂNIRI GRAVE, OPĂRIRI, ELECROCUTĂRI SAU POATE CAUZA INCENDII.


▶▶ 1. INSTRUCȚIE DE SIGURANȚĂ

 **AVERTISMENT:** A nu se plasa dispozitivul în apropierea imediată a prizei. Nu atingeți elementele din interiorul dispozitivului.

 **AVERTISMENT:** Copiii sub 3 ani ar trebuie să fie ținuți departe, cu excepția cazului în care sunt sub supravegherea persoanei adulte.

Copiii în vârstă de la 3 ani și până la 8 ani pot numai porni / opri dispozitivul, cu condiția că a fost amplasat sau instalat în poziția dorită în timpul unei funcționări normale și sub supraveghere, sau în conformitate cu instrucțiunea de utilizare într-un mod de siguranță și bine înțeles la pericolele existente.

Copiii în vârstă de la 3 ani și până la 8 ani nu pot porni, regla i curăța dispozitivul sau efectua lucrări de întreținere.

 **ATENȚIE:** Unele părți a acestui dispozitiv pot fi foarte fierbinți și pot cauza arsuri. Trebuie acordată o atenție deosebită acolo unde se află copii și persoane cu capacități fizice limitate.

Acest dispozitiv poate fi folosit de copiii de peste 8 ani și mai mari, precum și de către persoanele cu capacități fizice limitate, senzoriale și mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe adecvate cu privire la dispozitiv, cu condiția ca acestea să fie luate în supraveghere și să înțeleagă riscurile pre-

zente, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare în siguranță a dispozitivului. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul.



▶ A nu se acoperi sau înveli dispozitivul pe timpul funcționării deoarece există pericolul încălzirii excesive a acestuia (infierbântării).

▶ A nu se folosi dispozitivul în apropierea locurilor cu umiditate, ca de exemplu a rezervoarelor sau a cisternelor cu apă, căzilor, dușurilor, bazinelor de înot. Contactul cu apa poate cauza scurt circuit sau electrocutare.

▶ Dispozitivul trebuie ținut la distanță de materiale inflamabile. Distanța minimă de siguranță este de 0,5m. Nerespectarea acestei reguli poate cauza incendiu.

▶ A nu se folosi dispozitivul în încăperi cu praf precum și în încăperi în care se află benzină, dizolvanți, vopsele alte substanțe sau materiale ușor inflamabile. Dispozitivul, funcționând în astfel de condiții poate cauza explozii ale substanțelor amintite.

▶ Dispozitivul nu poate fi folosit în apropierea perdelor sau a altor materiale textile pentru a evita aprinderea acestora.

▶ Este de cuviință a se păstra o atenție deosebită în cazul în care în apropierea dispozitivului pus în funcțiune se află copii sau animale.

▶ Dispozitivul poate fi alimentat numai de la o sursă de tensiune conform cerințelor de pe tăbliță.

▶ Pentru conectare a se folosi numai cablu electric, cu împământare, pentru a evita în cazul unei avarii electrocutarea.

▶ A nu se întrerupe funcționarea dispozitivului prin scoaterea ștecherului din priză. Dispozitivul trebuie

răcit cu ajutorul ventilatorului.

► În timpul în care dispozitivul nu este folosit trebuie deconectat de la curentul electric (scos din priză) ca să nu cauzeze avarii neașteptate.

► Înainte de scoaterea dispozitivului din carcasă, a se verifica în mod obligatoriu dacă ștecherul este scos din priză. Elementele interioare pot fi sub tensiune.

►► 2. DESPACHETARE ȘI TRANSPORT

► După deschiderea cartonului scoateți dispozitivul din interior precum și toate obiectele folosite pentru asigurarea dispozitivului în timpul transportării.

► Dacă dispozitivul pare a fi avariata, anunțați imediat persoana de la care dispozitivul a fost cumpărat.

► În scopul mutării dispozitivului dintr-un loc în altul folosiți mânerul nr. 1 Des. 1-2-3 pag. 2.

► Dispozitivul trebuie transportat în ambalajul original, împreună cu obiectele de asigurare.

►► 3. DESCRIEREA ELEMENTELOR PRODUSULUI

Vezi desenele 1-2-3 pag. 2.

1) Mâner	8) Grilaj spate
2) Termostat	9) Cablu
3) Grilaj față	10) Fundament
4) Element încălzitor	11) Ventilator
5) Carcasă	12) Motor
6) Comutator	13) Ștecher
7) Orificiu pentru trecerea cablului	

►► 4. PORNIREA DISPOZITIVULUI

⚠ AVERTISMENT: Înainte de pornirea dispozitivului rugăm a se fi cunoscut cu atenție instrucția de siguranță pentru că numai în acest fel dispozitivul va fi folosit în mod corespunzător.

Asigurați-vă că cablul nu este în nici un fel deteriorat. Pentru a evita orice pericol, dacă cablul de alimentare montat la aparat a suferit deteriorări, trebuie schimbat într-un centru specializat în reparații.

Repararea aparatului poate fi efectuată numai de

către personalul calificat. Trebuie verificat, de asemenea, dacă parametrii electrici ai sursei de alimentare sunt corespunzători cu datele tehnice din instrucție sau celor aflate pe tăblița dispozitivului.

Așezați dispozitivul în picioare. Verificați dacă comutatorul se află în poziția „0” Des. 4. Conectați dispozitivul la rețeaua de energie electrică. Rotiți comutatorul în mod succesiv la distanțe de 5 secunde la poziția corespunzătoare:

► Numai ventilator – Des. 5.

► I fază de încălzire – Des. 6.

► II fază de încălzire – Des. 7.

►► 5. DECONECTAREA DISPOZITIVULUI

În scopul deconectării dispozitivului, poziționați comutatorul la poziția „0”. După stingerea încălzirii ventilatorul trebuie să funcționeze încă 3 minute.

►► 6. REGULAREA TEMPERATURII

Prin regularea cu ajutorul butonului termostatului (Des. 8 pag. 2) temperatura poate fi regulată în încăperea. După obținerea unei anumite temperaturi, termostatul deconectează în mod automat elementele de încălzire. Ventilatorul va funcționa mai departe, pentru ca dispozitivul să nu se încălzească în mod excesiv. În momentul în care temperatura scade din nou sub nivelul stabilit, elementele încălzitoare se conectează automat.

►► 7. MAGAZINARE TEMPORARĂ

Atunci când nu folosim dispozitivul un timp îndelungat, înainte de a-l depozita, acesta trebuie curățat, introducând aer comprimat în interiorul său. Dispozitivul trebuie ținut în loc uscat, curat. Înainte de re-folosire asigurați-vă că cablul nu este avariata. În cazul în care veți avea îndoeli rugăm a vă contacta cu vânzătorul sau un punct service autorizat.

►► 8. VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII

Dispozitivul trebuie verificat într-un punct service autorizat cel puțin o dată pe an. Orice verificare sau reparație poate fi realizată numai de către un personal instruit și autorizat de către producător.

►► 9. REZOLVAREA PROBLEMELOR

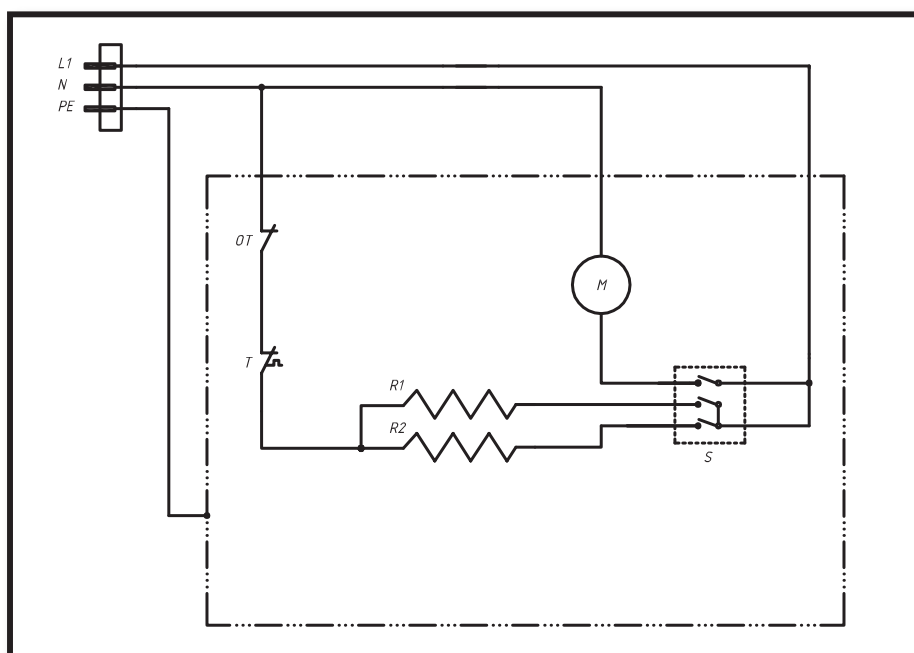
TIPUL DEFECTULUI	MOTIVUL	SOLUȚIA
Motorul funcționează, dar dispozitivul nu dă căldură	Termostatul avariata Transmițătorul avariata Elementul încălzitor avariata	Schimbați termostatul Schimbați transmițătorul (modele la 400 V) Schimbați elementul încălzitor
Motorul nu funcționează, dar rezistențele se încălzesc	Motorul avariata Ventilatorul blocat Întreprupătorul defect	Schimbați motorul Deblocați / curățați ventilatorul Schimbați întreprupătorul
Întregul dispozitiv nu funcționează	Pauză în circuitul electric Întreprupător defect	Verificați conectarea alimentării Schimbați întreprupătorul
Circuitul de aer redus	Canalul de aer murdar Motorul defect	Desfundați Schimbați motorul

SCHEMĂ ELECTRICĂ

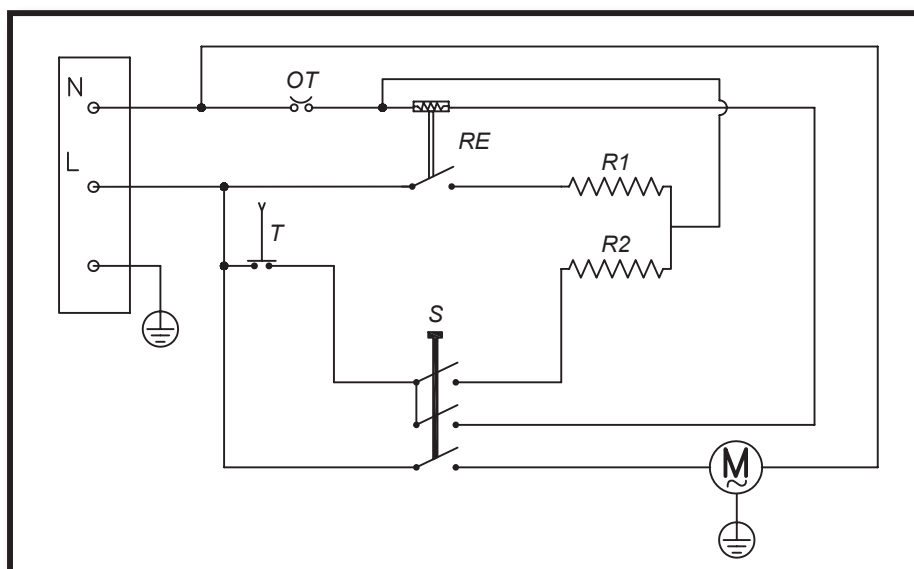
S – Rotary Switch
M – Motor
C – Capacitor

OT – Overheat Thermostat
CT – Cooling Thermostat
T – Adjustable Room Thermostat

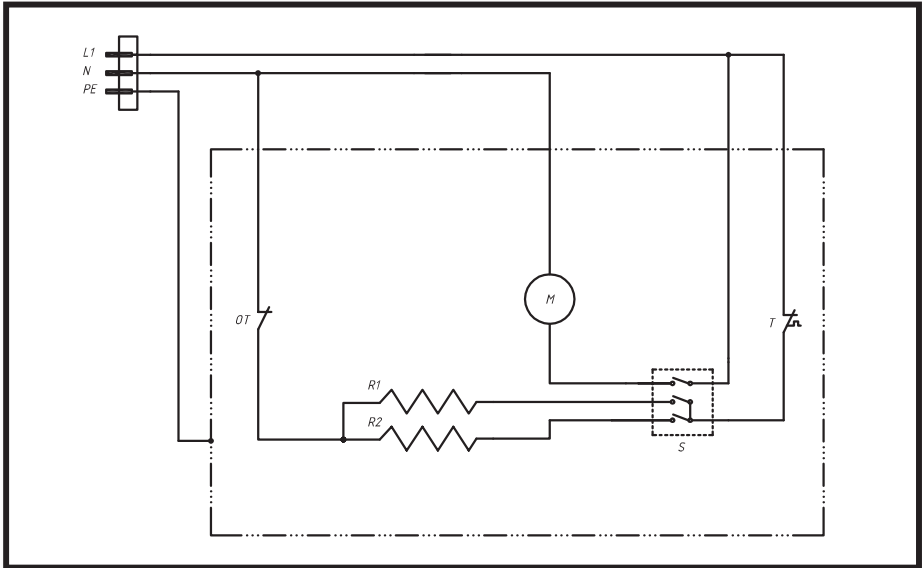
RE – Relay
L – Coil Of Relay
R1...6 – Heating Elements



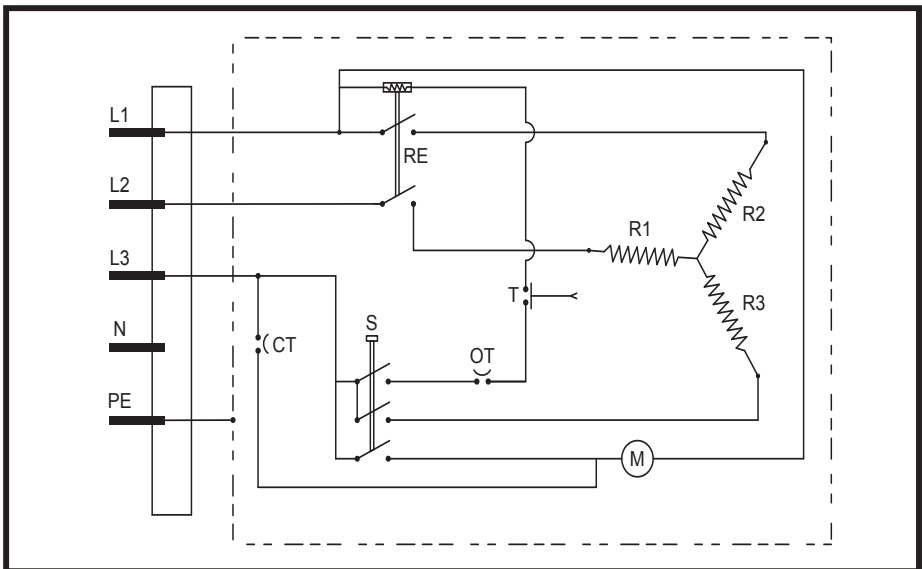
B 2 EPB



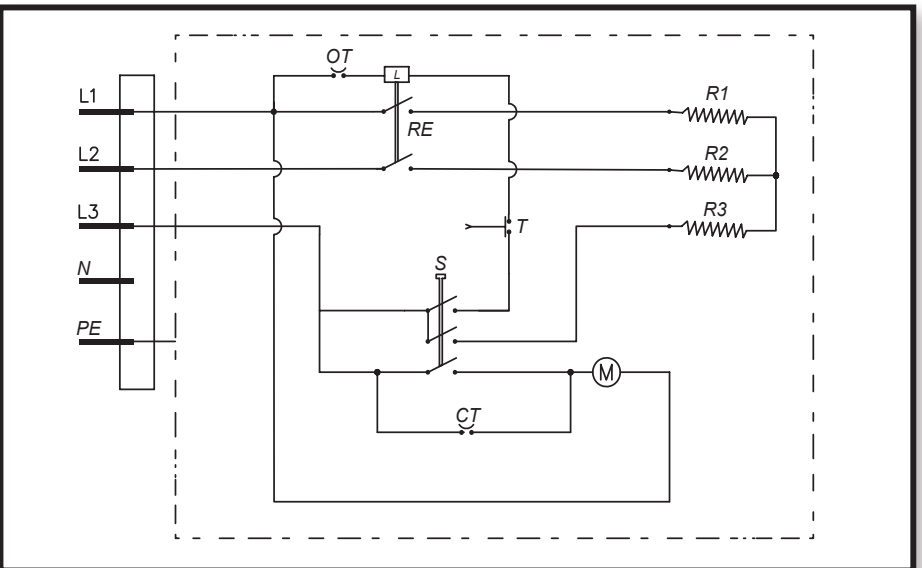
B 3 EPB W 110



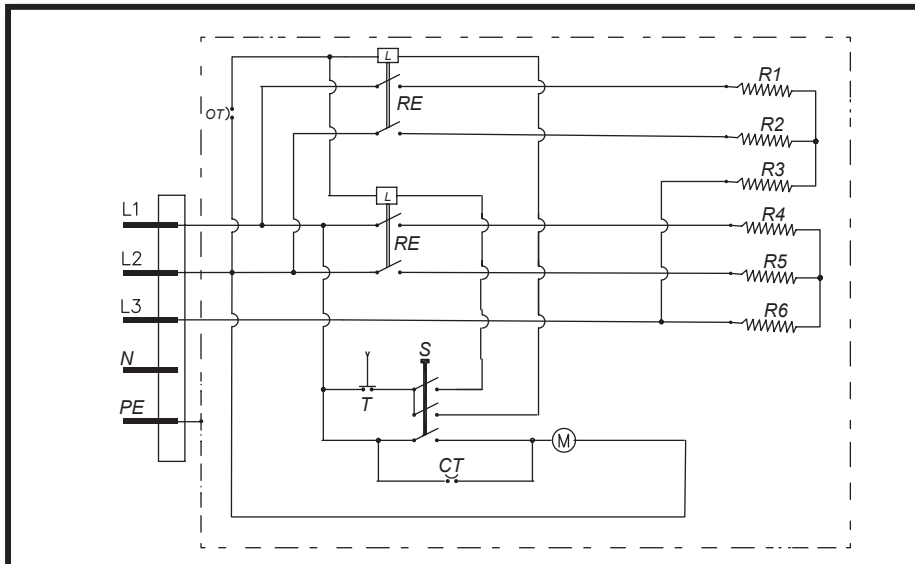
B 3 EPB - B 3,3 EPB



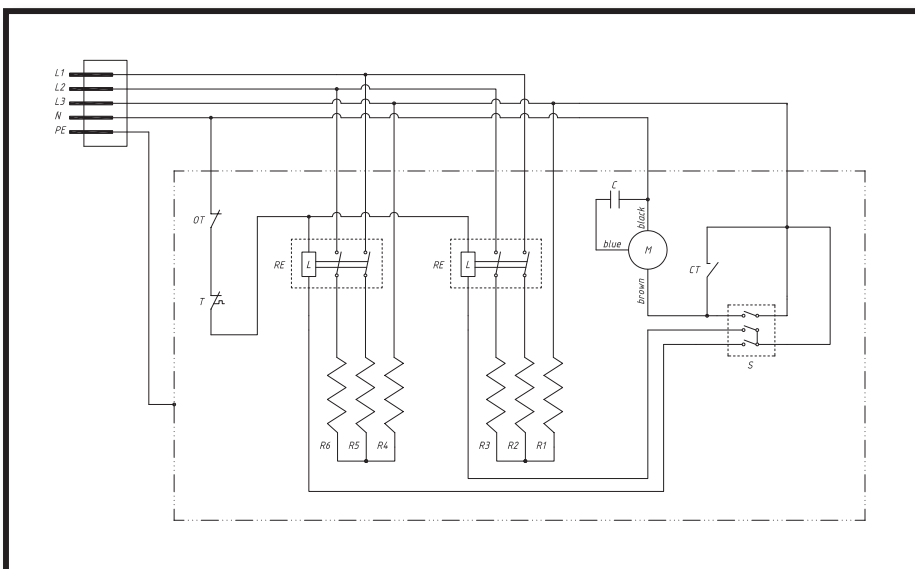
B 5 EPB



B 9 EPB



B 15 EPB



B 22 EPB

CE CONFORMITY CERTIFICATE



CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVAR-SERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

DANTHERM S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

**B 2 EPB - 3 EPB W 110 - B 3 EPB
B 3,3 EPB - B 5 EPB
B 9 EPB - B 15 EPB - B 22 EPB**

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam się, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Käesolevaga deklareeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2009/125/EC

EN 62233:2008, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:2015, EN 60335-2-30:2009/A11:2012, (EU) N° 1188/2015

Pastrengo, 2019

Stefano Verani (Member of the Board)

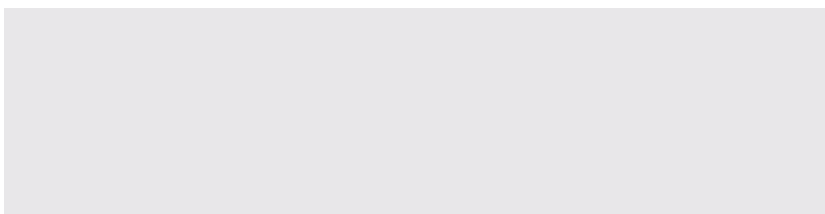
► ro - SCOATEREA DEFINITIVĂ DIN UZ A PRODUSULUI

-Acest produs a fost proiectat și fabricat cu materiale și componente de înaltă calitate care pot fi reciclate și refolosite.

Când pe produs este aplicat simbolul unei pubele cu roți, marcată cu o cruce, înseamnă că produsul respectiv este conform Directivei Europene 2012/19/UE.

-Vă rugăm să vă informați în ceea ce privește colectarea separată a produselor electrice și electronice.

-Respectați normele locale în vigoare și nu depozitați produsele vechi împreună cu deșeurile menajere. Eliminarea corectă a produsului ajută la eliminarea consecințelor negative pe care acesta le poate avea asupra mediului înconjurător și a persoanelor.





MASTEER[®]
CLIMATE SOLUTIONS
MCS

Dantherm S.p.A.

Via Gardesana 11, -37010-
Pastrengo (VR), Italy

Dantherm Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5A,
62-023 Gądkki, Poland

Dantherm LLC

ul. Transportnaya - 22 ownership 2,
142802, STUPINO, Moscow region, Russia

Dantherm China LTD

Unit 2B, 512 Yunchuan Rd.,
Shanghai, 201906, China

Dantherm SP S.A.

C/Calabozos, 6 Polígono Industrial, 28108
Alcobendas (Madrid) Spain

